

FORAU LUMINOSO (Agujero luminoso, Brèche lumineuse, trad, de Charles Merigot)

a escureldá que naix cuan estríñes os uellos ye mar royo que engole totas musicas
amortadas
e yo chiquilín barco sinse timón en momentos de naufrachio n'a inmensidá de tantas
auguas
aguardo sin tartir que ubras e brile o miraglo d'o forau luminoso d'a tuya salvadera
gollada

Barcelona, 4 d abril de 2016, 17.45 horas. Ánchel Conte
Foto: Lusco n'o mar en Tzacorte (La Palma), marzo 2016

.....
la oscuridad que nace cuando entornas los ojos es mar rojo que engulle todas las
músicas apagadas
y yo diminuto barco sin timón a punto de naufragar en la inmensidad de tantas aguas
espero sin decir nada que abras y brille el milagro del agujero luminoso de tu salvadora
mirada

.....
Brèche lumineuse
L'obscurité qui naît quand tu plisses les yeux est rouge mer engloutissant toutes
musiques éteintes
Et moi minuscule barque sans gouvernail sur le point de couler dans cette immensité
d'eaux innombrables
j'attends sans dire un mot que tu ouvres et fasses briller le miracle de la brèche
lumineuse de ton regard salvateur

Photo : Coucher de soleil sur la mer à Tzacorte (La Palma).



